الحمدلله حمدا كثيرا طيبا مباركا فيه

,وأصل وأسلم على أشرف الخلق نبينا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين

حقيقــــة الإســــلام

L réalité de l’Islam

حوار وإجابات مقنعه عن الإسلام

Dialogue et réponses convaincantes sur l’Islam

الشيخ عبدالمحسن الأحمد،حفظه الله

Par Le Maître Abdel Mouhcine AL Ahmad , Qu’Allah le Protège

سألني بالغاري مسيحي هل تؤمنون بأن عيسى عليه السلام ولد من أم بدون أب؟؟!!

Un Bulgare chrétien m’a interrogé : Croyez que Jésus, Paix Sur Lui (PSL)est un enfant issu d’une mère sans père

قلت أؤمن فهو موجود عندنا في الكتاب ولدينا سوره كامله بأسم أمه مــريم عليها السلام

J’ai dit : Je crois, IL existe dans notre Livre et nous avons un chapitre complet au nom de sa mère Marie, Paix Sur Elle

قال البلغاري من أبوه؟؟,,

Le Bulgare a dit : Et qui est son père ??

قلت له نعم صحيح وكلامك منطقي فكيف يآتي أحد من أم من غير أب؟!

Je lui ai dis : C’est vrai, et ce que vous dites est logique, et comment peut-on concevoir qu’une personne est issue d’une mère sans père ???

قلت له أهذا الذي جعله عندكم أبن الله عزوجل وتعالا الله علوا كبيرا؟؟؟

Je lui ai dit : c’est ce qui l’a rendu chez vous fils d’Allah, à Lui la Toute Puissance et La Majesté, et Allah est plus haut et infiniment au-dessus de ce qu'ils disent!

قال البلغاري: نعم

Le Bulgare a dit : Oui

قلت له سآتي لك بمثال أنت تؤمن فيه وليس له أب ولا أم,

Je lui ai dit : Je vais te donner un exemple où tu crois à une personne qui n’a ni père, ni mère

قال الله في كتابه

Allah a dit dans Son Livre

{ إِنَّ مَثَلَ عِيسَى عِنْدَاللَّهِ كَمَثَلِ آَدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ }

Pour Allah, Jésus est comme Adam qu'Il créa de poussière

قلت له أخرج لي أم وأب لأدم عليه السلام ؟؟؟

Je lui ai dit : faites moi sortir un père et une mère d’Adam,Paix Sur Lui

قال :صحيح

Il a dit : C’est vrai

؟؟قال البلغاري :ولكن عيسى عليه السلام يحي الموتى

Le Bulgare a dit : Mais Jésus,Paix Sur Lui, fait ressusciter les morts

قلت له : وهذا عندنا في كتاب الله في سورة المائده ونؤمن فيه

{ وَإِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتَى بِإِذْنِي}

Je lui ai dit : Ceci existe chez nous, dans le Livre d’Allah, chapitre La Table Servie, et nous y croyons : «Et par Ma permission, tu faisais revivre les morts. »

قال البلغاري هذا معناته أن عند عيسى صفــات آلوهيـــــه

Le Bulgare a dit : cela a un sens de dire que Jésus a des qualités divines

قلت إذاً سأحضر لك في القرآن وسأذكرلك آيه عن رجل فعل ماهو أعظم من عيسى

عيسى ماذا فعل؟؟ روح كانت موجوده فأخرجها الله جل في علاه ثم أراد أن يجعلها آيه لقومه بأن جعل عيسى بإذن الله أن يعيد لها الروح

J’ai dit : Je vais te citer du Coran un verset concernant un homme qui a fait plus que Jésus. En fait, Qu’est ce qu’a fait Jésus ??- Une âme qui existait et qu’Allah, à Lui la Toute Puissance et La Majesté, a voulu qu’elle soit un signe pour son peuple, et a permis a Jésus de lui rendre son âme

وسأذكرلك رجل فعل ماهوأصعب منها

Et je vais te parler d’un homme qui a fait plus difficile que cela

موسى عليه السلام قلب كائن نبات (عصا) إلى حيوان ’’

Moise, Paix Sur Lui(PSL), qui a transformé un être végétal (Bâton) à Ophidien

أيهم أصعب,روح تخرج وترجع؟؟

Lequel , le plus difficile : une âme qui sort et revient

أم نبات بلاروح يقلبه الله حيوان ثعبان وينفخ فيه الروح ويسعى وصار سميع بصير؟؟

ou une plante sans âme qu’Allah transforme en serpent lui souffle l’âme et commence à ramper, entendre et voir

,,قــــــال البلغاري: مافعله مـــوسى أصعب

Le Bulgare a dit : ce que Moise a fait est difficile

قلت إذاً ليس كـــل من يفعل هذا يكون يكون له صفات ألوهيه؟؟؟؟!!

J’ai donc dit : ce n’est pas parce que toute personne fait cela, qu’elle a des qualités divines ???

وسألني أمريكي عن المساواه وقال أنتم لماذا ليس لديكم مساواه بين الرجل والمرأه؟؟

Ensuite, un américain m’a questionné sur l’égalité ; en me disant que l’égalité entre l’homme et la femme est inexistante chez nous ???

قلت له: صحيح ليس عندنا مســــــــاواه,

Je lui ai dit : C’est vrai, on pas d’égalité

قـلت له هل المســـاواه عدل أم ظلـــم في معناها وأطلاقها؟؟؟

Je lui ai dit : Est-ce que l’égalité est une équité ou iniquité dans son sens absolu ???

قال الأمريكي: لاعـــدل,,

L’américain a dit : Non, équité.

قلت له سأحظـــر رجل أعمى ورجل بصير

J’ai dit : je vais appeler deux hommes : un aveugle et un homme qui a la vue

وأقول لهم انطلقــوا في سباق من هنــا إلى الجدار والجائزه سياره

Et je leur dis : allez, courez vers le mur en face, et la rétribution sera une voiture

ساويت بينهم في نقطة الإنطلاق ونقطة النهـــايه والمسافه والجائزه وانطلقــــــــوا

سألته هذه مســـاواه؟؟ و هل هي عـــادلـــه؟؟

Je les ai traité sur le même pied d’égalité : même point de départ, même ligne d’arrivée, même distance, même récompense, et ils sont partis

قال الأمريكي: لا ليــــس بعــدل,

L’américain a dit : ceci n’est pas juste

قلت :لمـــاذا ليس بعـــدل؟؟؟

J’ai dit : Pourquoi, ceci n’est pas juste ??

قال هذا أعمـــى فكيـــــف تســاويه ببصيـــــر؟؟!!

Il a dit : celui-ci est un aveugle, alors pourquoi tu l’as rendu égal à celui qui voit ??

قلت له: ولكن المسافه واحده وساويت بينهم في كل شيء,

Je lui ai dit: Mais la distance est la même, et je les ai égalisé en toutes choses

قال الأمريكي: ليس كل المساوات عادله

L’américain a dit : toutes les égalités ne sont pas équitables.

قلت له: لمـاذا؟؟؟؟,

Je lui ai dit : Pourquoi ???

,قال :لأنهم مختلفيــــن في القــدرات

Il a dit : Parce qu’ils ont des capacités différentes

قلت: الله أكبــر هذا ما كنت أريــد الوصــول إليـــه

J’ai dit : Allah est Grand, c’est ce que j’ai voulu toucher

أنت الأن تقول لو كانوامختلفين في القدرات فمساواتهم ظـــــلم

Toi, tu dis maintenant s’ils avaient des capacités différentes, leur égalité est inique

فسألته هل الرجل والمرأه مثل بعض أم ليسواكبعض بتركيبتهم الجسميــه؟؟

Je lui ai demandé : Est-ce l’homme et la femme sont identiques, ou

N’ont pas la même constitution corporelle ??

لو أحظرت لك أثنين رجل وأمرأه طولهم 1.75 ووزنهم75,كلغ,هل قوتهم مثــل بعض؟؟

Si je te fais parvenir deux personnes : un homme et une femme : leur longueur 1. 75 et leur poids est de 75 kg…est-ce qu’ils ont la même force ??

قال:لا

Il a dit : Non

قلت له :من الأقوى؟؟

Je lui ai dit : Lequel le plus fort ??

قال: الرجل

Il a dit : L’homme

قلت له الرجل والمرأه يعملون عمل واحد

Je lui ai dit l’homme et la femme font le même travail

,المرأه تآتي لها الدوره كل شهر أسبــوع تتعب فيــها,تغيرات فيسلوجيه هرمونات تتغير الضغط ينزل ,النفسيه والتركيزيختلف,والآلام

La femme a un cycle mensuel et se fatigue pendant une semaine, et connaît des transformations physiologiques, psychique et hormonales, une baisse de tension

قلت له الرجل تآتيه الدوره؟؟,

Je lui ai dit : Est-ce que l’homme a un cycle ??

قال: لا

Il a dit : Non

قلت له إذاً من أقوى؟؟

Je lui ai dit : Alors qui est le plus fort ??

قال: الرجل

Il a dit : L’homme

قلت هي تحمل 9شهور في بطنها طفل,ووحام وأول 3شهور تعب وأخر3 شهور تعب

الرجل لايحمل ولايصيبه مايصيب المرأه .يداوم بعمله بلاتعب

J’ai dit : Elle porte un enfant dans son ventre pendant neuf mois , avec des envies, et elle est fatiguée au cours des trois premiers et derniers mois ; alors que l’homme ne connaît pas de grossesse , et ne souffre pas comme la femme : Il fait son travail sans fatigue

قلت من أقوى ؟؟؟

J’ai dit : Qui est le plus fort ??

قال الرجل أقوى والمرأة من تتعب أكثر

نفــاس هي من تتعب,,أرضاع هي من تتعب ,,عاطفة أولاد هي تفكر بهم أكثر

Il a dit : L’homme est plus fort, et la femme ne connaît que des souffrances : période d’après l’accouchement, l’allaitement, le sentiment qu’elle a pour ses enfants, car elle y pense si souvent

قلت له إذاًأنتــــــم من ظلمتـــم المرأه وليس الإسلام

Je lui ai dit : Donc vous êtes injuste envers la femme et non pas l’Islam

مدام الرجل لاتآتيه الدوره ولايتعب ولاحمل

Etant donné que l’homme ne connaît pas de cycle, ni de fatigue ni de grossesse

وهذه الضعيفه دوره وتعب وتغير في حالها وحمل وتســــاويها مع الرجـــل؟!!!!!

et que cette faible se heurte à la fatigue, au changement de son état, à la grossesse et tu la rends égal à l’homme

فأنت تضحك وتلعب عليهــا في الأعلام وبالمطالبه بحقوقها

Tu te moques d’elle dans la presse en parlant de ses droits

فالمفروض أن تزيدو من راتب المرأه أكثر لأنها تتعب أكثر فهي أضعف أو تنقص عنها ساعات العمل

قلت له أعطينــــــي مؤسسه في العالم أو دائره حكوميه في العالم تقـــدرالمرأه

Ce qu’il faut c’est d’augmenter plus son salaire parce qu’elle se fatigue plus, et il faut réduire ses heures de travail

تقول لها أنت في أسبوع الدوره الشهريه عندك آلام وتغيرات وهرمونات عصبيه وجسديه إرتاحي اسبوع من كل شهر,إجازه

Tu lui dis au cours du cycle mensuel qu’elle a des douleurs, qu’elle a son état de santé hormonale et corporelle a subi des altérations, et qui nécessite une semaine de repos de chaque mois

هـــل هنـــاك دائرة ومؤسسه حكوميه؟؟؟؟؟؟

Y a-t-il une circonscription ou un établissement gouvernemental pour cela ????

لا,لــــــــــن تجــــــــد في العــــــالم كــــله

Non, Tu ne le trouveras pas dans le monde entier

والإســـــــــلام العظيـــــم أعطاها إجــــــازه حتى في ثاني أركــــان الدين مدام تغيرت نفسيتها وتعبت لاتصليـــــــن

Alors que le Grand Islam lui a conférée une autorisation, même en ce qui concerne le second pilier de la religion, dans la mesure où elle n’est pas obligée de faire la prière à partir du moment où elle est psychologiquement fatiguée

الصلاه عندنا عمودالديـــن؟؟؟ في تعبها تعذر ولاتصلي

La prière,chez nous, est le pilier de la religion,mais dans son état, elle est autorisée à ne pas la faire

الصلاه عندناربـــــع ســــاعه وأقل؟؟؟في تعبها لاتصلي

La prière, chez nous, dure moins d’un quart d’heure ,et quand elle est fatiguée , elle ne la fait pas

الذي لايصلي عندنا كافر؟؟؟ في تعبها لاتصلي وليست بكــــافره

Celui qui ne la fait pas est un mécréant, quand elle est fatiguée elle ne la fait pas et elle n’est pas mécréante

هـــــــــــل تجــــــد دين يقـــدر المرأه هكـــــذا؟؟؟

Trouverez-vous une religion qui valorise la femme de cette manière ??

وعندنا الحج؟ لا تحج,, ترتاح ولا تأديه في وقت الدوره والتعب

Et l’on a le pèlerinage. Elle ne le fait pas, elle se repose au moment de son cycle et lorsqu’elle est fatiguée

أركــــــــــان الدين خمســــــــــه

Les piliers de la religion sont au nombre de cinq

عندنا ثلاثـــــه منها تحتـــــاج جهــــــــــد

Et l’on a trois piliers qui nécessite un effort

الثلاثه هذه كــــلها ,,سامح الإسلام المرأه عن أدائها تقـديـرا لوضعهـــا

L’Islam a apprécié la situation de la femme et l’autorise donc à ne pas observer ces trois piliers

أعطني ديــن في العالم يقـــدر المرأه هكذا؟؟؟

Donnez-moi une religion dans le monde qui apprécie la femme de cette manière ???

الحـــج لاتحج, الصـــــــــــلاه لاتصلي, الصـــــوم لاتصـــوم ,,كـــل هذا تقديـــرلهاولوضعها

Elle est dispensée et exempté du pèlerinage ; elle ne fait pas la prière, le jeûne non plus ;Tout cela reflète une valorisation de la situation de la femme

قال الأمريكي سأسألك لماذا تعطـــون المرأه ثلث والرجل ثلثان من الميراث؟؟؟

- L’américain a dit : Je vais te poser une question : Pourquoi, lors de l’héritage vous donnez à la femme le un tiers et à l’homme les deux tiers

قلت مثلا الأن الورث 90ألف ,نقسمها للمرأه 30ألف والرجل60ألف

j’ai dit : l’héritage est maintenant de quatre vingt dix milles, que l’on divise : Trente milles pour la femme et soixante milles pour l’homme

الـــ30 ألف خــــــاصه بالمرأه لن تدفع بهـــا مهــــــر لرجل ولن تصرف على رجل ولاتبني بيت لرجل

La femme ne verse pas de dot de ses trente milles à l’homme, ne fait pas de dépenses et ne construit pas de maison pour son mari

ولن تستأجر بيت لرجل ولا تلبس أطفال الرجل هي حــره بمالها

Elle ne loue pas non plus de maison pour lui ; n’achète pas de vêtements pour ses enfants ; Elle est, tout à fait, libre de son argent

هذا الرجل صاحب لــ60 ألف سيدفع مهر للمرأه ويسكنها في بيت وسيصرف عليها هي وأطفالها من ملبس ومأكل ومشرب وغيرها من الإحتياجات

Cet homme qui a soixante milles, doit verser la dot à la femme, lui trouver une maison, dépenser pour ses enfants pour les habiller, les nourrir et tout ce qu’ils ont besoin

وذهبت 60 ألف من الرجل وانتهت سنه

Et l’homme n’a plus ses soixante milles

وأموال المرأه 30 بقيت لهـا وتآتيها مصاريف وملابس جاهزه من رجل

Alors que la femme a toujours ses trente milles, en plus des dépenses et vêtements prêt-à-porter que son mari lui donne

قلت له,,مثلا, تعال نسافر أنا وأنت من قطر لأمريكا وأعطيك خمس أضعاف الذي سآخذه أنا

Je lui ai dit : Viens avec moi au Etas Unis et je te donne cinq fois plus de mon argent

مثلا عندنا60 ألف خذ 50 لك و10 لي أنا,, ونسافرلأمريكا

par exemple : On a soixante milles, prends cinquante et laisse moi dix, et nous voyageons aux Etats Unis

والمصاريف والتذكره عليك والسكن أربع أشهر عليك والسفريات عليك وكـــــــل شيء عليك ,أنت من تدفع

Alors que les dépenses , le billet, le logement et toute chose sont à votre charge

قال الأمريكـــي لا ,,أنت خذ 50 وأعطني 10

L’américain a dit : Non, c’est à toi de prendre les cinquante , et tu me donnes les dix

وسألني لماذا يجب أن تخرج المرأه مع محرم؟؟

- Et il m’a questionné pourquoi la femme doit sortir avec l’un de ses proches ??

قلت له: الملك عندما يخرج هل يخرج لوحده ؟

Je lui ai dit : Lorsque le Roi sort, est ce qu’il le fait tout seul ???

قال: لا معه حراس

Il a dit : Non, il le fait avec ses gardes de corps

قلت: من يدفع للحراس المال؟

J’ai dit : Qui paie ces gardes de corps ?

قال الملك

Il a dit : Le Roi

قلت هل يستطيع الملك أن يسافر لوحده ؟؟؟

J’ai dit : Est-ce que Le Roi peut voyager tout seul ???

قال لا يجب أن يكون معه حراس

Il a dit : Non, il doit être accompagné de ses gardes de corps

قلت :لماذا ؟؟

J’ai dit : Pourquoi ??

قال: لأجل أن يحرسوه

Il a dit : Pour qu’ils le protègent

قلت :الله عزوجل أوجب لنا حماية المرأه

J’ai dit : Allah, Le Tout Puissant et Le Majestueux, nous a imposé la protection de la femme

ومن تكريم الإسلام للمرأه يجب أن يخرج معها حارس حتى لويأخذ أجازه أو حتى لو يرجع من جهاد يجب أن يكون معها حارس

Et l’Islam a honoré la femme et doit être protégée quand elle sort ou revient de la lutte( dans le sentier d’Allah)par quelqu’un même s’il perçoit de l’argent

لكن الحارس ليس هي من تدفع له ماله

Mais ce gardien protecteur, ce n’est pas elle qui le paie

هو حارس شخصي لها ويدفع لها مال ويحميها ويحفظها بعد الله عزوجل

Il est (Son mari) son gardien personnel, lui donne de l’argent, la protège, après, Allah, Le Tout Puissant et Le Majestueux

حتى لو يترك أشغاله وأعماله يجب أن يكون معها ,فهذه هي حياةالملــوك

Il doit être avec elle, même s’il renonce à ses affaires et à son travail, telle est la vie des Rois

قلت له:أنتم عندكم المرأه عندها 18 سنه يطردها أبوها

He lui ai dit : chez vous, le père expulse sa fille de la maison à l’âge de dix huit ans

وأماتدفع إيجار أو تدبر نفسها!!وأين تدبر نفسها هذه المرأه الضعيفه بطبيعةخلقها؟؟

Soit elle paie sa pension, soit elle quitte la maison. Et comment cette faible femme va-t-elle vivre ??

بسبب هذا الأمر مليون طفــل زنا وهذا الكلام قيل قبل سنوات من الأن

C’est pourquoi il ya des enfants adultérins abandonnés, et ceci depuis longtemps

والأن في زياده ,.أحصائيه رسميه تقول مليون طفل زنا يجدونهم في الشوارع

et aujourd’hui en augmentation ; les statistiques officielles soulignent qu’un million d’enfants adultérins se trouvent dans les rues

اكتب وابحث عنها في منظمة « RAIWN »

Consultez l’organisation « RAIWN »

وهي منظمه أمريكيه أحصائياتهارسميه أطلع عليها بنفسك

C’est une organisation américaine qui te permets de consulter ses statistiques officielles

يقولك في كل 82ثانيه حالة تغتصب فيها أمرأه في أمريكا,,لاحظ تغتصب وليس زنا

On dit que dans chaque quatre vingt deux minutes une femme, en Amérique se met en colère ; Remarque elle s’énerve, mais pas adultère

وكل حاله يبلغ عنها وهناك عشر حــالات لايبلغ عنها,لصغرسن المغتصب ولخوف البنت أن تفقد الثقه

On déclare chaque état, mais il existe de dizaines cas que l’on ne déclare pas pour l’auteur mineur de la violence et la peur de la fille qui ne veut pas perdre la confiance

و78%من حالات الإغتصاب من الأقــــــارب وزملاء العمل

Et soixante dix huit pour cent de cas de violence des proches et des collègues du travail

سألني لماذا الرجل يتزوج أربع؟

- Il m’a interrogé : Pourquoi l’homme se marie à quatre femmes ?

قلت سأعطيك حقيقه ربما لأول مره تسمعها

J’ai dit : Je vais te transmettre une vérité que tu vas entendre pour la première fois

القرآن هو الكتاب الوحيد الذي يحدد كم عددالزوجات

Le Coran, est l’unique Livre qui détermine le nombre des épouses

»فَانكِحُواْ مَا طَابَ لَكُم مِّنَ النِّسَاء مَثْنَى وَثُلاثَ وَرُبَاعَ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلاَّ تَعْدِلُواْ فَوَاحِــدَةً«

«… Il est permis d'épouser deux, trois ou quatre, parmi les femmes qui vous plaisent, mais, si vous craignez de n'être pas justes avec celles-ci, alors une seule»

وفي الإنجيل سليمان عليه السلام تزوج 99,,هم لايعرفون كتابهم ويناقشونا بالزواج من 4!!!

Dans L’Evangile, Salomon, Paix Sur Lui, s’est marié à quatre dix neuf femmes, alors ils ne connaissent pas leur Livre , et se permettent de discuter le mariage à quatre !!!

وفي التوراه من تزوج104 أمرأه ,,وهم يجهلون كتبهم !!

قلت له سأعطيك أحصائيه تبين أن عدد النساء أكثر من الرجال

Je lui ai dit : Je vais te donner des statistiques qui révèlent que le nombre des femmes dépassent largement celui des hommes

في بريطانياوسأعطيكم الدول الكبرى في بريطانيا 7,9يعني حوالي 8مليـــون أمرأه أكثـــــــر من الرجــال

en Bretagne, et je vais vous donner les Grands Pays, en Bretagne, 7,9, c'est-à-dire un peu moins de 8 millions de femmes dépassent les hommes

وفي ألمانيا 9مليون

En Allemagne, neuf millions

في شمال أمريكـا هناك6 مليــــون أمرأه أكثــر من الرجـــال

Dans le Nord des Etats-Unis, il ya six millions de femmes plus que les hommes

يعني لو كل رجل تزوج واحده يبقى 6 مليــــون ليس عندهم أمومه ولا زوج ولا مأوى ولا غرائز ولا غيره

C'est-à-dire si un homme se marie à une femme, il en reste six millions qui n’ont pas de maternité, ni de maris, ni de logis, non plus d’instincts, et rien d’autres

عندها خيـارين أما أن تذهب وتفسدعلى أحد المتزوجين وتشاركه بالحرام ولايفتح لها بيت ولا مصروف وبدون حقوق

Elle a deux choix : Soit elle perpètre l’adultère et donc noue des rapports illégales avec quelqu’un déjà marié, et n’aura donc pas de maison, ni de dépenses, ni de droits

وأما أن تكون عفيفه وتجلس محــرومه بلا أمومه ولا غيره

Soit parce qu’elle honte de le faire et reste sans maternité et rien d’autres

قلت للأمريكي لو أختـــك مثلا من 6 مليون ماذا سترضا لها من هذين الخيارين؟؟؟؟

J’ai dit à l’américain : A supposer que ta sœur est parmi les six millions, qu’acceptes-tu de ces deux choix, pour elle ?

قال لن أرضى لها هذين الخيارين !

Il a dit : Je ne lui recommande aucun de ces deux choix !

وهناك أحصائيات عالميه تبين أن نسبة موت الرجال أكثرمن نسبة موت النساء؟؟

Et il ya des statistiques mondiales qui révèle que le taux de mortalité des hommes dépasse largement celui des femmes ???, ainsi que la mortalité des garçons dépasse amplement celle des filles

الرجال يموتون في الحروب وغيره,وارجع طبيا الأطفال الذكور يموتون أكثر من الأنثى

Les hommes meurent dans les guerres, et dans d’autres calamités

سألني لماذا لايسمح للمرأه بالزواج من أربع!!!

Il m’a posé la question suivante : Pourquoi la femme ne se marie pas à quatre hommes !!!

قلت له: الأن لانجد للنساء رجل واحد فكيف أربع!!

Je lui ai dit : Maintenant, tu ne trouves pas un homme pour les femmes, alors comment pour quatre !!

قال لي: الأمريكي في نهايةالحوار نحن مغيبـين في أمريكـــــا ,

A la fin du dialogue, l’américain m’a dit : Nous sommes absents en Amérique

نعمل وبعد العمل نجلس أمام السينما والتلفاز ويخرجون بنشرة الأخبار"المسلميـن مجــرميــن"

On travaille, et après le travail, on s’assoit devant le cinéma ou la télévision, on nous fait sortir les informations « Les musulmans sont des criminels »

ويخرجون لنا قضية المسلمين عندما يقطعـــون يـــد الســارق

Ils nous font sortir l’affaire des musulmans quand ils coupent la main du voleur

قلت له: نعـــم أكبر ديــن يحــــــارب الإرهـــاب هو الإســــلام

Je lui ai dit : Bien sûr, L’Islam est la plus grande religion qui combat le terrorisme

تســـــرق مال غيــــــرك نقطــع يــــــــــدك

Tu vole l’argent des autres, on te coupe la main

تقطــــــــــع يـــــــــد واحده تـــأدب مليــــون يــــــــد

Lorsqu’on coupe une seule main, on corrige un million de mains

قال: كيف تحاربون الإرهاب وأنتم تقطعون رأس القاتل؟؟؟

- Il a dit : comment vous combattez le terrorisme, alors que vous coupez la tête de l’assassin

قلت له عندك أطفال؟؟

Je lui ai dit : As-tu des enfants ??

قال :نعم عندي أربعه

Il a dit : Oui, j’en ai quatre

قلت له :كيـــف لو قتلت أحد أبنائك ماذا ستفعل؟؟

Je lui ai dit : et si je tue l’un de tes enfants, que feras –tu ??

قال لي ســـــأقتـــــــلك!!!

Il a dit : Je te fais descendre !!!

ولماذا تقتلني إذا قتلت طفلك ؟؟ولـو أقتصصنا لقاتل طفل لأب أخرتقول هذا جرم؟؟؟!!

Et pourquoi tu me tues si je tue ton enfant ?? et si l’on punit l’assassin d’un enfant, tu dis que l’on a commis un crime ???!!

ترحم القـــاتل ولاتــــــرحم المقتــــول؟؟؟!!

alors on a pitié de l’assassin et on s’en fous de la personne abattue ???!!

وسألني مسيحي أخر

- Un autre chrétien m’a interrogé

وقال: الدين الإسلامي دين عظيم ولكن المشكـــله أنه يقيــد الحريــه

Et il a dit : La religion musulmane est sublime, c’est une religion éminente, mais le problème , c’est qu’elle restreint la liberté

قلت له وسألته مـــاهي وظيفتك؟؟

Je lui ai dit en l’interrogeant : Quelle est votre fonction

قال أنا جـــــراح

Il a dit : Je suis chirurgien

قلت له أنت كل شيء عندك تحبه ويعجبـــك ويعادي حريتك أويناقضها ويعارضها لاتـــريده؟؟؟

Je lui ai dit : Tout ce que t’as, tu l’aime bien et te plaît, et tout ce qui contredit ou s’oppose à ta liberté, tu ne le veux pas ???

قال: نعــم

Il a dit :Oui

قلت ممتاز وسألته أنت متى تبدأ ساعات عملك ومتى تآتي؟

J’ai dit : C’est Super. Et je l’ai interrogé : Quand est ce que tu commence tes heures de travail, et quand est ce que tu viens ?

قال: آتي الساعه7

Il a dit : je viens à sept heures

قلت له غـــدا لاتآتي 7 وآتي في الساعه 9

Je lui ai dit : Demain tu ne viendras pas à sept heures, mais à neuf heures

قال: لا لا أستطيـــع

Il a dit : Non, non je ne peux pas

قلت له :لماذا لاتستطيع؟؟!!

Je lui ai dit : Pourquoi tu ne peux pas ??!!

قال: سيعطونني إنذار لو تأخرت

Il a dit : Ils vont me donner un avertissement si je me retarde

قلت له :ولماذا تصبر عليهم وعلى عملك,,مقيــدين حـريتك ويجبرونك تآتي في الساعه7 هذه تقيــد للحريه فلماذا أنت موافق؟؟!!

Je lui ai dit : Alors pourquoi tu les supportes et tu supportes ton travail, car ils entravent ta liberté et t’obligent à venir à sept heures, ceci entrave la liberté. Alors pourquoi tu acquiesce à cet ordre ??!!

قلت له :أنت جراح و تدخل غرفة العمليات وتنظف خمس دقائق ادخل غدالا تغسل يـــدك ولا تلبس قفاز وابدأ عملك في العمليه

Je lui ai dit : tu es un chirurgien et tu entre dans la salle des opérations, tu te laves pendant cinq minutes, alors entre demain sans que tu te laves les mains, sans porter des gants, et commence l’opération

وهل أنت مجبر كل مره قفازات وتصيبك حساسيه

Est ce que tu es tu es allergique et obligé qu’à chaque fois tu dois porter des gants,

قال :لاأستطيــــع,,

Il a dit : Non, je ne peux pas

قلت له :لمـــــاذا؟؟؟!

Je lui ai dit : Pourquoi ???!

قال:سيعطونني إنـــــذار وفصل من العمــــــــل

Il a dit : Ils vont me donner un avertissement, et m’expulser du travail

ولكنهم يجبرونك تلبس قفاز وتآتي الساعه 7ومقيدين حريتك

Mais ils t’obligent à mettre des gants, et à venir à sept heures, et entravent ta liberté

قلت له: لماذا تصر بالعمل معهم ,,من أجل راتبـــك؟؟؟

Je lui ai dit : pourquoi tu continues à travailler avec eux, c’est pour ton salaire ???

قلت له: أنت صـــابر في تقيـــد حريتــك ودوام الساعه 7 وأنت نائم في ساعه متأخره وكل مره عمليه وغسل لليدين وتلبس القفازات

Je lui ai dit : Tu résistes encore même s’ils entravent ta liberté, t’imposent l’horaire de sept heure, de dormir tard la nuit, et à chaque fois tu dois te laver les mains et mettre des gants

وراضــــــــي أنهم مقيـــدين حريتـــك من أجل راتـــب أخرالشهـــر؟؟!!

et tu acceptes qu’ils s’opposent à ta liberté pour un salaire à la fin du mois

ونحـــــــــــن راضيـــــــــــن بتقيـــــــــــد هـــذه الحـــريه لأن بعـــــــــدها جنـــــــــــه عــرضهـا السمـوات والأرض

Et nous sommes satisfaits des limites portées à cette liberté , car sa portée est à un Jardin (paradis) large comme les cieux et la terre,

حريتك أنت قد وقفت عند حرية غيــرك

Ta liberté s’arrête là où celle d’autrui commence à être exercée

عندما تآتي للعلميه ألبس قفاز كي لاتنقـــل العـــدوى لغيـــرك

Lorsque le scientisme ou la science arrive, t’as intérêt de mettre tes gants pour que tu ne contamine pas les autres

ويجـــب أن لاتتــأخر على المــريض وتآتي بالوقت المحدد للعمل والاهتمام به

Tu ne dois pas t’attarder pour le malade, tu dois venir à l’heure du travail et le respecter

وديننــا العظيـــــــــم أعطاناحريتنــــــا لكــــن لاتتعـــدى على الغيــــــــر

Et notre sublime religion nous a donné notre liberté, mais elle ne doit pas empiéter sur celle des autres

حــريتك تنــظر إلى محارمك النســـاء ولكـــن لاتتعدى على محــارم غيـــرك

Tu es libre de regarder les proches de ta famille, mais tu n’es pas autorisé de regarder ceux des autres

حريتـــك أن تشــرب كـــل ماتــريد ولكـــن يجــب أن يحميــــك الشراب حتى من نفســـك

Tu es libre de boire ce que tu veux, mais ce que tu bois ne doit pas porter atteinte à ta vie

أسأله وحوار للدكتور عبدالمحسن الأحمد

مقتطع من محاضرة الجواب في القرآن

انتهى ،،،،

-----------

انتهى بعون الله تعالى
Terminé avec l’assistance d’Allah, L’Exalté

فريق التعريف بالإسلام

ترجمه فرنسيه

ترجمة الأخ عز الدين الصلياني